

Oversættelse

**AFTALE
MELLE
DE DANSKE
ERHVERVSORGANISATIONERS
KONTOR I TAIPEI
OG
TAIPEIS REPRÆSENTATIONSKONTOR
I DANMARK TIL UNDGÅELSE AF
DOBBELTBESKATNING OG
FORHINDRING AF
SKATTEUNDDRAGELSE FOR SÅ VIDT
ANGÅR INDKOMSTSKATTER**

De Danske Erhvervsorganisationers Kontor i Taipei og Taipeis Repræsentationskontor i Danmark

der ønsker at indgå en aftale til undgåelse af dobbeltbeskatning og forhindring af skatteunddragelse for så vidt angår indkomstskatter med henblik på at opretholde og fremme de bilaterale økonomiske og handelsmæssige forbindelser, er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Personer omfattet af aftalen

Denne aftale finder anvendelse på personer, der er hjemmehørende i et af områderne eller i begge områder.

Artikel 2

Skatter omfattet af aftalen

1. De eksisterende skatter, på hvilke aftalen finder anvendelse, er:

- a) I det område, hvor den skattelovgivning, der administreres af det danske skatteministerium, finder anvendelse:
- (i) indkomstskatten til staten,
 - (ii) den kommunale indkomstskat,
 - (iii) den amtskommunale indkomstskat.

b) I det område, hvor den skattelovgivning, der administreres af skatteafdelingen i finansministeriet i Taipei, finder anvendelse:

- (i) indkomstskatten på forretningsvirksomheder, og
- (ii) indkomstskatten på fysiske personer, herunder særlige tillæg, der opkræves i forbindelse hermed.

2. Aftalen finder også anvendelse på skatter af samme eller væsentligt samme art, der efter da-toen for aftalens undertegnelse udskrives som tillæg til, eller i stedet for de eksisterende skatter. Områdernes kompetente myndigheder skal underrette hinanden om væsentlige ændringer, som er foretaget i de respektive områders skattelovgivning.

Artikel 3

Almindelige definitioner

1. Medmindre andet fremgår af sammenhængen, har følgende udtryk i denne aftale den nedenfor angivne betydning:

- a) udtrykket »område« betyder det område, der henvises til i artikel 2, stykke 1, litra a, eller stykke 1, litra b, alt efter sammenhængen, og udtrykkene »det andet område« og »områder« skal forstås i overensstemmelse hermed,
- b) udtrykket »person« omfatter en fysisk person, et selskab og enhver anden sammenlutning af personer,
- c) udtrykket »selskab« betyder enhver juridisk person eller enhver sammenslutning, der i skattemæssig henseende behandles som en juridisk person,
- d) udtrykket »foretagende« finder anvendelse på drift af enhver form for erhvervsvirksomhed,
- e) udtrykkene »foretagende i et område« og »foretagende i det andet område« betyder henholdsvis et foretagende, som drives af en person, der er hjemmehørende i et område, og et foretagende, som drives af en person, der er hjemmehørende i det andet område,
- f) udtrykket »international trafik« betyder enhver transport med skib eller fly, der anvendes